

# Gen

## Chapter 45

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1  
הוֹצִיאֵנִי וַיִּקְרָא עָלָיו הַנְּצֻבִים לְכֹל לְהִתְאַפֵּק יוֹסֵף יָבֵל וְלֹא-  
na-akamita juu-yake kusimama yote kwa kumnyamaa Yosefa yuweza na-ata  
[H3318](#) [H7121](#) [H5324](#) [H3605](#) [H0662](#) [H3130](#) [H3201](#) [H3808](#)  
אֶל- יוֹסֵף בְּהַתְּנִיעַ אֹתוֹ אִישׁ עָמַד וְלֹא- מֵעַלְיָ אִישׁ כָּל-  
kumjua Yosefa na pamoja mtu kusimama na-ata mtu yote kuwa-nje  
[H0413](#) [H3130](#) [H3045](#) [H0854](#) [H0376](#) [H5975](#) [H3808](#) [H0376](#) [H3605](#)

אָחִיו:  
kaka-zake  
[H0251](#)

Hapo Yosefu hakuweza kujizuia zaidi mbele ya wote waliokuwa wamesimama karibu naye, akapaza sauti, akasema, "Mwondoeni kila mtu mbele yangu!" Kwa hiyo hapakuwepo mtu yeyote pamoja na Yosefu alipojitambulisha kwa ndugu zake.

2  
בֵּית וַיִּשְׁמַע מִצְרַיִם וַיִּשְׁמַעוּ בְּבָבִי קָלוֹ אֶת- וַיִּתֵּן  
nyumba na-wakasikiliza Misri na-wakasikiliza kilia kwa sauti-yake na-akampa  
[H3808](#) [H8085](#) [H4713](#) [H8085](#) [H1065](#) [H0853](#) [H5414](#)  
פַּרְעֹה:  
Pharaoh  
[H6547](#)

Naye akalia kwa sauti kubwa kiasi kwamba Wamisri walimsikia, hata watu wa nyumbani mwa Farao wakapata hizo habari.

3  
וְלֹא- תִי אָבִי הָעוֹד יוֹסֵף אֲנִי אָחִיו אֶל- יוֹסֵף וַיֹּאמֶר  
na-ata hai baba-yangu je Yosefa mimi kaka-zake kwa Yosefa na-akasema  
[H3808](#) [H0001](#) [H5750](#) [H3130](#) [H0589](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3130](#) [H0559](#)  
יָבֵל וְלֹא- יוֹסֵף אֶת- לְעֻנּוֹת אָחִיו יָבֵל  
mtoka waboga kwamba kwake kumkuta kaka-zake yuweza  
[H6440](#) [H0926](#) [H0853](#) [H0251](#) [H3201](#)

Yosefu akawaambia ndugu zake, "Mimi ni Yosefu! Je, baba yangu angali hai bado?" Lakini ndugu zake hawakuweza kumjibu, kwa sababu walipatwa na hofu kuu mbele yake.

4  
וַיֹּאמֶר וַיִּנְשֹׂא אֶלַי נָא גְשׁוּ- אָחִיו אֶל- יוֹסֵף וַיֹּאמֶר  
na-akasema na-wakakuja kwangu tafadhali karibu kaka-zake kwa Yosefa na-akasema  
[H0559](#) [H5066](#) [H0413](#) [H4994](#) [H5066](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3130](#) [H0559](#)  
מִצְרַיִם: אֵתִי מִכְרַתָּם אֲשֶׁר- אָחִיכֶם יוֹסֵף אֲנִי  
Misri yeye walinu-ujua asile kaka-wangu Yosefa mimi  
[H4714](#) [H0853](#) [H4376](#) [H0251](#) [H3130](#) [H0589](#)

Ndipo Yosefu akawaambia ndugu zake, "Sogeeni karibu nami." Waliposogea, akasema, "Mimi ni ndugu yenu Yosefu, yule ambaye mlimuua Misri!

5 וְעַתָּה אֵל-תַּעֲצְבוּ וְאֵל-יֹחֵר בְּעֵינֵיכֶם כִּי-מִכְרַתֶּם אֹתִי הֲנֵה  
 hapa yeye walinu-ujua kwamba macho-yangu hasira na-ata kusikitika ata na-sasa  
[H2008](#) [H0853](#) [H4376](#) [H2734](#) [H0408](#) [H0408](#) [H6258](#)

כִּי לְמַחֲזָה שְׁלַחְנִי אֱלֹהִים לְפָנֶיכֶם:  
 Mungu alituma kufa kwa-ajili kwamba  
[H6440](#) [H0430](#) [H7971](#) [H4241](#)

Sasa, msihuzunike wala msijichukie wenyewe kwa kuniuza huku, kwa sababu ilikuwa ni ili kuokoa maisha ya watu ndiyo sababu Mungu alinituma niwatangulie ninyi.

6 כִּי-זֶה שְׁנַתִּים הָרַעַב הָרַעַב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ וְעוֹד חֲמֵשׁ יָמִים אֲשֶׁר  
 miaka na-kwa-mitano ya-nchi kati katika njaa miwili miaka hii kwamba  
[H8141](#) [H2088](#) [H8141](#) [H2088](#) [H7130](#) [H7458](#) [H2568](#) [H5750](#) [H0776](#) [H8141](#) [H2088](#)

אֵין-חָרִישׁ וְקָצִיר:  
 kuchimba ata kwamba  
[H2758](#) [H0369](#)

Kwa miaka miwili sasa imekuwepo njaa katika nchi, pia kwa miaka mitano ijayo hapatakuwepo kulima wala kuvuna.

7 וַיִּשְׁלַחְנִי אֱלֹהִים לְפָנֶיכֶם לְשׁוֹם לְכֶם שְׂאֲרִית בְּאֶרֶץ וְלַתְּחִינֹת לְכֶם  
 na-kwa-ajili nchi ya-kufa kwa-ajili ya-kufa kwa-ajili mbele-yangu Mungu na-alituma  
[H2421](#) [H0776](#) [H7611](#) [H6440](#) [H0430](#) [H7971](#)

לְפָלִיטָה נְדָלָה:  
 ya-kufa  
[H6413](#)

Lakini Mungu alinitanguliza mbele yenu ili kuhifadhi mabaki kwa ajili yenu katika nchi, na kuokoa maisha yenu kwa wokovu mkuu.

8 וְעַתָּה לֹא-אֲתָם שְׁלַחְתֶּם אֹתִי הֲנֵה כִּי הָאֱלֹהִים וַיִּשְׁלַחְנִי לְאָב  
 kwa na-akanieka Mungu kwamba hapa yeye walinu-ujua wewe ata na-sasa  
[H0001](#) [H0430](#) [H2008](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3808](#) [H6258](#)

לְפָרְעָה וְלְאֶדוֹן לְכָל-בֵּיתוֹ וּמִשָּׁל בְּיָתוֹ לְכָל-בָּתְּרוֹ וְלְאֶדוֹן  
 Pharaoh kwa baba baba  
[H3605](#) [H0113](#) [H6547](#) [H3605](#) [H0113](#) [H6547](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H4910](#) [H3605](#) [H0113](#) [H6547](#)

“Kwa hiyo basi, si ninyi mليونileta huku, bali ni Mungu. Alinifanya kuwa baba kwa Farao, bwana wa watu wa nyumbani mwake wote, na mtawala wa Misri yote.

9 מִהָרֹד וְעַתָּה אֵל-אָבִי וַאֲמַרְתֶּם אֵלָיו כֹּה אָמַר בְּנֵךְ  
 mwana akasema kama kwake na-wakamwambia baba-yangu kwa na-buya haraka  
[H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0001](#) [H0413](#) [H5927](#)

יֹסֵף שְׁמֹנִי אֱלֹהִים לְאֶדוֹן לְכָל-מִצְרַיִם רַחֵם אֵלַי אֵל-תַּעֲמֹד:  
 Yosefa akaniki Mungu kwa mkubwa kwa Misri kwa  
[H0430](#) [H0113](#) [H3605](#) [H4714](#) [H3381](#) [H0413](#) [H0408](#) [H5975](#)

Sasa rudini haraka kwa baba yangu na mwambieni, ‘Hili ndilo mwanao Yosefu asemalo: Mungu amenifanya mimi kuwa bwana wa Misri yote. Shuka uje kwangu, wala usikawie.

10 וַיִּשְׁבֹּת בְּאֶרֶץ-נָשָׁן וַתְּהִי קָרוֹב אֵלַי וַאֲנִי אָמַרְתִּי וַיִּבְנֶה וַיִּבְנֶה  
 na-utakaa katika nchi ya-Goseni na-utakuwa karibu kwangu wewe na-wana-wako  
[H0776](#) [H1657](#) [H1961](#) [H7138](#) [H0413](#) [H3427](#)

בְּנֵךְ וַאֲנִי-וַאֲנִי וְכָל-אֲשֶׁר-לְךָ:  
 na-wana-wako na-wana-wako na-ng'ombe-wako na-mbuzi-wako  
[H6629](#) [H1241](#) [H3605](#)

Nawe utaihi katika nchi ya Gosheni na kuwa karibu nami, wewe, watoto wako na wajukuu wako, makundi yako ya kondoo, mbuzi na ng'ombe, pamoja na vyote ulivyo navyo.

פֶּן־ kusikika <a href="#">H6435</a>	רַעַב njaa <a href="#">H7458</a>	שָׁנִים miaka <a href="#">H8141</a>	חָמֵשׁ kwa-mitano <a href="#">H2568</a>	עוֹד kwa-ajili <a href="#">H5750</a>	כִּי־ kwamba	שָׁם pale <a href="#">H8033</a>	אֲתָדָּךְ wewe <a href="#">H0853</a>	וְכָל־כֹּלְתֶיךָ na-nikathibiti <a href="#">H3557</a>	11
			לְךָ: kwako	אֲשֶׁר־ asile	וְכָל־ na-yote <a href="#">H3605</a>	וּבֵיתְךָ na-nyumba-yako	אֲתָה wewe	תִּנְרָשׁ na-kumweza <a href="#">H3423</a>	

Nitawatunza huko, kwa sababu bado iko miaka mingine mitano inayokuja ya njaa. La sivyo, wewe na nyumba yako na wote ulio nao mtakuwa fukara.'

פִּי kinywa <a href="#">H6310</a>	כִּי־ kwamba	בְּנְיָמִין Binyamini <a href="#">H1144</a>	אָתִי ya-kaka-yangu <a href="#">H0251</a>	וְעֵינַי na-macho	רְאוּת kuona <a href="#">H7200</a>	עֵינֶיכֶם macho-yangu	וְהִנֵּה na-tazama <a href="#">H2009</a>	12	
							אֲלֵיכֶם: kwangu <a href="#">H0413</a>	הִמְדַּבֵּר kiongeza <a href="#">H1696</a>	

"Mnaweza kujionea wenyewe, hata ndugu yangu Binyamini, kwamba hakika ni mimi ninayezungumza nanyi.

אֲשֶׁר asile	כָּל־ na-yote <a href="#">H3605</a>	וְאֵת Misri <a href="#">H0853</a>	בְּמִצְרַיִם katika <a href="#">H4714</a>	כְּבוֹדִי aibu-yangu <a href="#">H3519</a>	כָּל־ yote <a href="#">H3605</a>	אֶת־ baba-yangu <a href="#">H0853</a>	לְאָבִי kwa <a href="#">H0001</a>	וְהִנְדַּתְּם na-wakamwambia <a href="#">H5046</a>	13
				הֵנָּה: hapa <a href="#">H2008</a>	אָבִי hapa <a href="#">H0001</a>	אֶת־ baba-yangu <a href="#">H0853</a>	וְהוֹרְדַתְּם na-kuletea <a href="#">H3381</a>	וּמִתְרַתְּם na-haraka	רְאִיתֶם wakaona <a href="#">H7200</a>

Mwambieni baba yangu juu ya heshima yote niliyopewa huku Misri, na kuhusu kila kitu mlichokiona. Mleteni baba yangu huku haraka."

עַל־ juu-ya <a href="#">H1058</a>	בְּקָה akalia <a href="#">H1144</a>	וּבְנְיָמִין na-Binyamini <a href="#">H1144</a>	וַיִּבֶדְךָ na-akalia <a href="#">H1058</a>	אָחִיו kaka-yake <a href="#">H0251</a>	בְּנְיָמִין־ ya-Binyamini <a href="#">H1144</a>	צִוְּאָרִי shingo	עַל־ juu-ya	וַיִּפֹּל na-akakua <a href="#">H5307</a>	14
								צִוְּאָרִיו: shingo-yake	

Ndipo akamkumbatia Binyamini ndugu yake na kulia, naye Binyamini akamkumbatia akilia.

אָחִיו kuzungumza <a href="#">H0251</a>	דִּבְרֵי ya <a href="#">H1696</a>	כֵּן na-baada	וְאַחֲרַי wao	עָלֵיהֶם juu-ya	וַיִּבֶדְךָ na-akalia <a href="#">H1058</a>	אָחִיו kaka-zake <a href="#">H0251</a>	לְכָל־ yote <a href="#">H3605</a>	וַיִּנְשָׁק na-akamkumbuza	15
								אָתּוֹ: kaka-zake <a href="#">H0854</a>	

Pia akawabusu ndugu zake wote, huku akilia. Baada ya hayo ndugu zake wakazungumza naye.

וַיִּיטֵב na-iliendelea <a href="#">H3190</a>	יֹסֵף ya-Yosefa <a href="#">H3130</a>	אָחִיו kaka-za <a href="#">H0251</a>	בָּאוּ buya <a href="#">H0935</a>	לְאֹמֶר kusema <a href="#">H0559</a>	פָּרַעַה ya-Pharaoh <a href="#">H6547</a>	בֵּית nyumbani	נִשְׁמַע kusikika <a href="#">H8085</a>	וַהֲקִיל na-sauti	16
				עֲבָדָיו: ya-mtumishi-wake <a href="#">H5650</a>	וּבְעֵינַי na-macho	פָּרַעַה ya-Pharaoh <a href="#">H6547</a>	בְּעֵינַי macho		

Habari zilipofika kwenye jumba la Farao kwamba ndugu zake Yosefu wamefika, Farao na maafisa wake wote wakafurahi.

אֶת־טַעֲנוּ עָשׂוּ וְאֵת־נָאֵת אֶחָיִךְ אֶל־אָמְרָ יוֹסֵף אֶל־פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר 17  
 pweza chukua kufanya hii kaka-zake kwa sema Yosefa kwa Pharaoh na-akasema  
[H0853](#) [H2943](#) [H2063](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3130](#) [H0413](#) [H6547](#) [H0559](#)

בְּעֵינֵיכֶם וּלְכוּ־בְאוּ אֶרֶץ־כְּנָעַן: ya-Kaanani nchi kwa na-buya wako  
[H0776](#) [H0935](#) [H3212](#) [H1165](#)

Farao akamwambia Yosefu, “Waambie ndugu zako, ‘Fanyeni hivi: Pakieni wanyama wenu mrudi mpaka nchi ya Kanaani,

וַיִּקְחֵהּ וַיֹּאמֶר אֵלָי וּבְאוּ בְּתֵיכֶם וְאֵת־אֲבִיכֶם אֶת־בָּאֵהָ וַיִּקְחֵהּ 18  
 jamii kwao na-kumpa kwangu na-buya na-nyumba-zenu baba-wangu na-chitaka  
[H5414](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0853](#) [H0001](#) [H0853](#) [H3947](#)

לָכֵם אֶת־טוֹב אֶרֶץ־מִצְרַיִם וְאֶכְלוּ אֶת־חֶלֶב הָאָרֶץ: -nchi bora-ya - mle Misri ya-nchi mafuta na-wakala ya-Misri  
[H0776](#) [H2459](#) [H0853](#) [H0398](#) [H4714](#) [H0776](#) [H2898](#) [H0853](#)

mkamlete baba yenu na jamaa zenu kwangu. Nitawapa sehemu nzuri sana ya nchi ya Misri nanyi mtafurahia unono wa nchi.’

וְאֵת־הַטַּפְּכֶם וְאֵת־עַגְלוֹת מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ לָכֵם קָחוּ־עִשׂוּ וְאֵת־צִוִּיתָהּ וְאֵת־גָּרִי 19  
 na-wewe na-chitaka kufanya hii kuamrisha na-wewe  
[H2945](#) [H5699](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3947](#) [H2063](#) [H6680](#)

וּלְנִשְׂיֵיכֶם וּנְשֵׂאתֶם אֶת־אֲבִיכֶם וּבָאתֶם: na-kwa watoto-wako kwa  
[H0935](#) [H0001](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0802](#)

“Mnaagizwa pia kuwaambia, ‘Fanyeni hivi: Chukueni magari ya kukokotwa kutoka Misri, kwa ajili ya watoto wenu na wake zenu, mkamchukue baba yenu mje.

מִצְרַיִם אֶרֶץ־כָּל־טוֹב כִּי־כְלִיכֶם עַל־תַּחֲסֵ אֶל־וַעֲיֹנְכֶם וַיִּעֲשֶׂה־כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן יוֹסֵף אֶת־עַגְלוֹת עַל־פִּי 20  
 ya-Misri nchi yote jamii kwamba kila-moyo-wako juu-ya hasira ata na-macho-wako  
[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H2898](#) [H3627](#) [H2347](#) [H0408](#)

לָכֵם הוּא: yeye kwao  
[H1931](#)

Msijali kamwe kuhusu mali zenu, kwa sababu mema yote ya Misri yatakuwa yenu.”

וַיִּעֲשֶׂה־כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן יוֹסֵף אֶת־עַגְלוֹת עַל־פִּי 21  
 na-akafanya kama wana ya-Yisraeli kwao na-akampa  
[H6310](#) [H5699](#) [H3130](#) [H5414](#) [H3478](#)

פַּרְעֹה וַיִּתֵּן לָהֶם צֹדָה לְדָרְדָר: kwa chakula kwao na-akampa ya-Pharaoh  
[H1870](#) [H6720](#) [H5414](#) [H6547](#)

Hivyo wana wa Israeli wakafanya hivyo. Yosefu akawapa magari ya kukokotwa, kama Farao alivyoagiza, pia akawapa mahitaji kwa ajili ya safari yao.

22 לְכֹלֶם וְיֹתֵן לְאִישׁ חֶלְפֹת שְׂמֶלֶת וְלִבְנֵימֶן נֹתֵן שְׁלֵשׁ מֵאוֹת כֶּסֶף

akampa	Binyamini	na-kwa	ya-nguo	suluhu	mtu	kila	akampa	yote	kwa
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1144</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H2487</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3605</a>

וְחָמֵשׁ חֶלְפֹת שְׂמֶלֶת:

na-mitano	ya-fedha	kataika
<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H2487</a>	<a href="#">H2568</a>

Kila mmoja mavazi mapya, lakini Benyamini akampa shekeli 300 za fedha, na jozi tano za nguo.

23 וְלֵאבִיּוֹ וְשָׂאתָ בָר וְלָחֶם וּמְזֹן וְלֵאבִיּוֹ נְשָׂאִים כִּמְרִים עֶשְׂרֵה כּוֹזֵאת שְׁלַח מִצְרַיִם וְעֵשֶׂר אֶתְנֵת

na-kwa	na-punda	kumi	kubeba	ugali	na-mkate	na-chakula	baba-yake	alituma	kama	hii	kamela	kumi	kubeba	jamii	ya-Misri
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4202</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H2898</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H0860</a>

Hivi ndivyo vitu alivyotuma kwa baba yake: punda kumi waliochukua vitu vizuri vya Misri, punda wake kumi waliobeba nafaka, mikate na mahitaji mengine ya safari.

24 וַיִּשְׁלַח אֶת-כָּאֵן וְאֶת-זָכֵי וְאֶת-יִשְׁכָּר וְאֶת-גִּדְוֹן וְאֶת-דָּנְיֵאל וְאֶת-חֵבְלֵי וְאֶת-יִשְׁמָעֵאל וְאֶת-יִשְׁחָר וְאֶת-יִשְׁבָּר וְאֶת-יִשְׁבֻּל וְאֶת-יִשְׁבֻּל וְאֶת-יִשְׁבֻּל וְאֶת-יִשְׁבֻּל

na-akatomeza	kaka-zake	na-akikula	kwao	na-akasema	kwao	ata	hasira	kwa
<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H1870</a>

Akaagana na ndugu zake walipokuwa wakiondoka, akawaambia, "Msigombane njiani!"

25 וַיַּעֲלֵם מִצְרַיִם וַיִּבְּאוּ אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּבְּאוּ אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּבְּאוּ אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּבְּאוּ אֶרֶץ מִצְרַיִם

na-wakabuya	mtoka	Misri	na-wakakuja	nchi	ya-Kaanani	kwao	Yakobo
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0001</a>

Basi wakatoka Misri na kufika kwa baba yao Yakobo katika nchi ya Kanaan.

26 וַיִּגְדְּרוּ לוֹ לְאִמְרוֹ עוֹד יוֹסֵף חַי וְכִי-הוּא מְשֻׁלַּל

na-wakamwambia	kwake	kusema	kwa-ajili	Yosefa	hai	na-kwamba	yeye	mkubwa
<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4910</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4910</a>

בְּכֹל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְגַּע לְבוֹי-כִי וְלֵאבִיּוֹ וְלֵאבִיּוֹ וְלֵאבִיּוֹ וְלֵאבִיּוֹ

na-akaacha	ya-Misri	nchi	kwamba	moyo-yake	ata	kufa	kwao
<a href="#">H6313</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H0539</a>

Wakamwambia baba yao, "Yosefu angali hai! Ukweli ni kwamba yeye ndiye mtawala wa Misri yote." Yakobo akapigwa na bumbuazi; hakuwasadiki.

27 וַיִּדְבְּרוּ אֵלָיו אֶת-כָּל-דְּבָרֵי יוֹסֵף וְאֶת-כָּל-דְּבָרֵי יוֹסֵף וְאֶת-כָּל-דְּבָרֵי יוֹסֵף

na-wakamwambia	kwake	yote	neni	ya-Yosefa	asile	akamwambia	kwao	na-akaona
<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>

וַיִּרְאֵהוּ אֶת-הָעַגְלוֹת וְאֶת-יֹסֵף וְאֶת-יֹסֵף וְאֶת-יֹסֵף וְאֶת-יֹסֵף

gari	asile	alituma	Yosefa	kwa-kumkuta	kwake	na-kupoweza	kwake	roho
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5699</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H7307</a>

וְעַבְדָּהוּ אֶת-בָּבֶל וְעַבְדָּהוּ אֶת-בָּבֶל וְעַבְדָּהוּ אֶת-בָּבֶל

ya-Yakobo	baba-yake
<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0001</a>

Lakini walipokwisha kumweleza kila kitu ambacho Yosefu alikuwa amewaambia, na alipoona magari ya kukokotwa Yosefu aliyokuwa amempelekea ya kumchukua aende Misri, roho ya baba yao Yakobo ikahuishwa.

וְאָרְאָנִי	אֵלֶיךָ	חַי	בְּנֵי	יוֹסֵף	עוֹד-	רַב	יִשְׂרָאֵל	וַיֹּאמֶר	
tutapanda	hai	mwana-yangu	Yosefa	kwa-sana	kwa	kambi	Yisraeli	na-akasema	
<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3212</a>			<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H5750</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0559</a>	
							אָמֹת:	בְּמָרָם	
							kwake	na-tutamkuta	
							<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2962</a>	

Ndipo Israeli akasema, “Nimesadiki! Mwanangu Yosefu bado yu hai. Nitakwenda nikamwone kabla sijafa.”